



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

17-12-2003

17-12-2003

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

22/12/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

22/12/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la création d'un organe chargé d'harmoniser les achats militaires des pays membres de l'Union européenne" (n° 795)

Orateurs: **Josée Lejeune, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Questions jointes de 2

- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "des personnes du département de la Défense condamnées à des travaux d'intérêt général" (n° 980)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les peines de travail dans les casernes" (n° 1008)

Orateurs: **Hilde Vautmans, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Interpellations et question jointes de 3

- Mme Françoise Colinia au ministre de la Défense sur "la problématique des F-16 en ce qui concerne les zones d'entraînement, les heures de vol et la sécurité de la population" (n° 954)

- M. Joseph Arens au ministre de la Défense sur "le risque lié au survol de zones habitées par des avions de la Force aérienne" (n° 146)

- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "l'accident impliquant deux avions F-16 qui s'est produit au-dessus de Marche-en-Famenne et la situation en ce qui concerne l'intégration au niveau européen de la formation des pilotes de chasse" (n° 152)

Orateurs: **Stef Goris, Joseph Arens, André Flahaut,** ministre de la Défense, **Françoise Colinia, Robert Denis, Jean-Pol Henry**

Motions 9

Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "le bataillon multinational de défense CBRN" (n° 1000)

Orateurs: **Josée Lejeune, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Question de M. Jean-Pol Henry au ministre de la Défense sur "le déploiement éventuel de troupes belges au sein de l'OTAN en Irak" (n° 1004)

INHOUD

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de oprichting van een orgaan dat belast is met de harmonisering van de legeraankopen van de lidstaten van de Europese Unie" (nr. 795)

Sprekers: **Josée Lejeune, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 2

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het leveren van prestaties door gestraften binnen Defensie ten voordele van de gemeenschap" (nr. 980)

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de werkstraffen in kazernes" (nr. 1008)

Sprekers: **Hilde Vautmans, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Samengevoegde interpellaties en vraag van 3

- mevrouw Françoise Colinia aan de minister van Landsverdediging over "de problematiek van de F-16's wat betreft de oefengebieden, de vliegreuen en de veiligheid van de bevolking" (nr. 954)

- de heer Joseph Arens tot de minister van Landsverdediging over "het risico dat verbonden is aan het overvliegen van bewoonde gebieden door de gevechtsvliegtuigen van de Luchtmacht" (nr. 146)

- de heer Stef Goris tot de minister van Landsverdediging over "het ongeval met twee F-16-vliegtuigen boven Marche-en-Famenne en de stand van zaken betreffende een geïntegreerde Europese opleiding tot jachtpiloot" (nr. 152)

Sprekers: **Stef Goris, Joseph Arens, André Flahaut,** minister van Landsverdediging, **Françoise Colinia, Robert Denis, Jean-Pol Henry**

Moties 9

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "het multinationaal CBRN-bataljon" (nr. 1000)

Sprekers: **Josée Lejeune, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Jean-Pol Henry aan de minister van Landsverdediging over "het mogelijk inzetten van Belgische troepen in NAVO-verband in Irak" (nr. 1004)

Orateurs: **Jean-Pol Henry, André Flahaut,**
ministre de la Défense

Sprekers: **Jean-Pol Henry, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2003

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 17 DECEMBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 17.03 heures par M. Philippe Monfils, président.

01 Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la création d'un organe chargé d'harmoniser les achats militaires des pays membres de l'Union européenne" (n° 795)

01.01 Josée Lejeune (MR): Fin novembre, les ministres européens ont entériné la création d'une agence chargée d'harmoniser les achats militaires des pays membres de l'Union et de promouvoir la coopération de leurs industries d'armement. Quelles en sont les modalités de fonctionnement ?

Il était également question de l'ouverture d'un collège européen de la Défense. Qu'en est-il des autres propositions de ce projet ?

En écho à cette proposition, les Etats-Unis se demandent pourquoi les Européens maintiennent 16 académies militaires? Quelle est l'attitude du gouvernement face à cette question ?

Je rappelle également que, les 12 et 13 décembre, la conférence intergouvernementale a abouti à un accord sur la défense européenne accepté par Washington.

Des structures supplétives à l'OTAN ont été mises sur pied. Ce lien étroit entre l'OTAN et la défense européenne rassure les Etats-Unis. Les promoteurs de ce projet sont la Belgique, l'Allemagne, la France et le Royaume-Uni. Sans le soutien de ce dernier, pensez-vous qu'une Europe de la défense ait été possible ?

01.02 André Flahaut, ministre (*en français*):

De vergadering wordt geopend om 17.03 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de oprichting van een orgaan dat belast is met de harmonisering van de legeraankopen van de lidstaten van de Europese Unie" (nr. 795)

01.01 Josée Lejeune (MR): Eind november bekrachtigden de Europese ministers de oprichting van een agentschap dat de legeraankopen van de lidstaten van de Unie op elkaar zal afstemmen en de samenwerking tussen hun wapenindustrieën zal bevorderen. Wat zijn de werkingsregels ervan?

Er was ook sprake van de opening van een Europees defensiecollege. Hoe staat het met de overige voorstellen in dit ontwerp?

Ingevolge dit voorstel vragen de Verenigde Staten zich af waarom de Europeanen zestien militaire academies behouden. Wat is het standpunt van de regering ten aanzien van deze vraag?

Ik herinner er tevens aan dat de intergouvernementele conferentie op 12 en 13 december heeft geleid tot een akkoord inzake de Europese defensie dat door Washington wordt aanvaard.

Er werden aanvullende structuren bij de NAVO opgericht. Die hechte band tussen de NAVO en de Europese defensie is van aard om de Verenigde Staten gerust te stellen. In dat project spelen België, Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië een voortrekkersrol. Denkt u dat een Europese defensie ook zonder Groot-Brittannië mogelijk was geweest?

01.02 Minister André Flahaut (*Frans*): Het

L'Agence européenne sera ouverte à la participation de tous les membres de l'Union. Elle sera dirigée par l'aspect capacité et la recherche de l'effectivité.

L'objectif est de développer la capacité de défense en cas de crise, de promouvoir la coopération européenne dans le domaine de l'armement, de renforcer la base industrielle dans le domaine de la défense et de favoriser la recherche en la matière.

Le Collège européen de sécurité et de défense a pour objectif le renforcement de la culture européenne de défense et de la connaissance de la politique européenne de défense.

Afin d'éviter toute duplication des cours nationaux ou multinationaux, l'initiative envisage la mise sur pied d'un réseau de coordination entre les instituts existants. Si on avait commencé par faire une seule académie militaire, la politique européenne de sécurité et de défense serait plus avancée.

Le sommet du 29 avril a donné un nouvel élan à la construction de la PESD. Il confirmait l'appui de la France, de l'Allemagne, de la Belgique et du Luxembourg à certains dossiers dans le cadre des travaux de la Convention et de la conférence intergouvernementale.

On a fait avancer la défense européenne mais il faudra continuer à tirer la charge.

01.03 Josée Lejeune (MR): Quant à l'attitude des Etats-Unis concernant les seize académies militaires, quelle est l'attitude du gouvernement ?

01.04 André Flahaut, ministre (en français): Les Etats-Unis sont malvenus de faire des considérations sur nos seize académies militaires quand on observe comment ils sont organisés chez eux.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "des personnes du département de la Défense condamnées à des travaux d'intérêt général" (n° 980)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les peines de travail dans les casernes" (n° 1008)

Europees Agentschap zal voor alle lidstaten openstaan. Leidraad zal de capaciteit zijn, en het nastreven van efficiëntie.

Het Agentschap heeft volgende doelstellingen: het opvoeren van de defensiecapaciteit in geval van crisis, het bevorderen van de Europese samenwerking op het vlak van de bewapening, het versterken van de militaire industriële basis en het bevorderen van het onderzoek op dat vlak.

Het Europees College voor veiligheid en defensie heeft als doelstelling de Europese defensiecultuur en de kennis van het Europese defensiebeleid te bevorderen.

Om elke overlapping van nationale en internationale cursussen te voorkomen, wordt overwogen een coördinatiernetwerk tussen de bestaande instellingen op te richten. Indien men begonnen was met een enkele militaire academie, had het Europees veiligheids- en defensiebeleid al veel verder gestaan.

De Top van 29 april heeft een nieuwe impuls gegeven aan de opbouw van een Europees veiligheids – en defensiebeleid. De steun van Frankrijk, Duitsland, België en Luxemburg voor bepaalde dossiers in het kader van de werkzaamheden van de Conventie en van de intergouvernementele conferentie werd bevestigd.

Men heeft de Europese defensie vooruitgeholpen maar men mag niet verzaken.

01.03 Josée Lejeune (MR): Wat is de houding van de regering ten aanzien van het standpunt van de Verenigde Staten met betrekking tot de zestien militaire academies?

01.04 Minister André Flahaut (Frans) De Verenigde Staten zijn slecht geplaatst om bedenkingen te maken bij onze zestien militaire academies als men ziet hoe zij zelf zijn georganiseerd.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het leveren van prestaties door gestraften binnen Defensie ten voordele van de gemeenschap" (nr. 980)

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de werkstraffen in kazernes" (nr. 1008)

02.01 Hilde Vautmans (VLD): Nous avons appris par la presse que les départements de la Défense et de la Justice collaboreraient pour que des personnes condamnées à une peine de travail l'effectuent au sein de la Défense. Voilà une excellente initiative.

Le ministre pourrait-il me fournir davantage d'informations sur l'état d'avancement de ce dossier? Comment la coopération se déroulera-t-elle sur le terrain? Quels quartiers entreranno-ils en ligne de compte? Quelles tâches sont-elles envisagées? Les personnes condamnées effectueront-elles leurs prestations pendant les heures de travail normales du personnel? Des militaires supplémentaires seront-ils affectés à ce projet? Quel sera le coût de cette opération et par qui sera-t-il pris en charge?

02.02 André Flahaut, ministre (en français): La déclaration gouvernementale prévoit une concertation avec le département de la Justice afin d'examiner si certaines infrastructures militaires devenues inemployées ne pourraient être mises à la disposition ou vendues au département de la Justice. Elles n'ont donc plus rien à voir avec l'armée.

Dans le cas présent, on parle de permettre à des personnes condamnées à des peines alternatives de les effectuer à l'intérieur du département de la Défense.

De nombreuses réunions entre le ministère de la Défense et le SPF Justice et des contacts sur le terrain sont déjà intervenus. Prochainement, on devrait sans doute pouvoir démarrer l'un ou l'autre projet pilote, sous la responsabilité des commandants de province concernés.

La liste reprenant les jobs possibles est en cours de finalisation. La défense a élaboré ces projets en s'appuyant sur une analyse coûts/bénéfices.

Nous exécuterons le travail et assurerons l'encadrement et, sans doute, recevrons-nous aussi une rémunération.

02.03 Hilde Vautmans (VLD): J'espère que cette initiative sera réellement suivie d'effets.

L'incident est clos.

03 Interpellations et question jointes de - Mme Françoise Colina au ministre de la Défense sur "la problématique des F-16 en ce qui

02.01 Hilde Vautmans (VLD): Uit de pers vernamen wij dat Landsverdediging en Justitie zouden samenwerken om gestraften binnen Defensie werkstraffen te laten uitvoeren. Dat is een uitstekend initiatief.

Kan de minister mij meer over de stand van het dossier vertellen? Hoe zal de samenwerking op het terrein verlopen? Welke kwartieren komen in aanmerking? Aan welke taken denkt men? Leveren de gestraften hun prestaties binnen de normale werkuren van het personeel? Zullen hiervoor extra militairen worden ingezet? Wat is het kostenplaatje en wie betaalt het?

02.02 Minister André Flahaut (Frans): De regeringsverklaring voorziet in overleg met het departement Justitie om na te gaan of een bepaalde in onbruik geraakte militaire infrastructuur niet ter beschikking van het departement Justitie kan worden gesteld of eraan kan worden verkocht. Die infrastructuur heeft dus niets meer met het leger te maken.

Momenteel wordt besproken of het mogelijk is veroordeelden alternatieve straffen te laten uitvoeren bij het departement Landsverdediging.

Er vonden al talloze vergaderingen tussen het ministerie van Landsverdediging en de FOD Justitie plaats en er werden al veel contacten op het terrein gelegd. Binnenkort zullen we waarschijnlijk een of ander proefproject kunnen opstarten onder leiding van de betrokken provinciecommandanten.

De lijst met de mogelijke jobs is bijna afgerond. Defensie heeft die projecten uitgewerkt op grond van een kosten-batenanalyse.

Wij zullen het werk uitvoeren en voor de begeleiding zorgen en zullen daar waarschijnlijk ook voor worden vergoed.

02.03 Hilde Vautmans (VLD): Ik hoop dat er echt werk wordt gemaakt van dit initiatief.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde interpellaties en vraag van - mevrouw Françoise Colina aan de minister van Landsverdediging over "de problematiek van de

concerne les zones d'entraînement, les heures de vol et la sécurité de la population" (n° 954)

- M. Joseph Arens au ministre de la Défense sur "le risque lié au survol de zones habitées par des avions de la Force aérienne" (n° 146)

- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "l'accident impliquant deux avions F-16 qui s'est produit au-dessus de Marche-en-Famenne et la situation en ce qui concerne l'intégration au niveau européen de la formation des pilotes de chasse" (n° 152)

F-16's wat betreft de oefengebieden, de vliegreuen en de veiligheid van de bevolking" (nr. 954)

- de heer Joseph Arens tot de minister van Landsverdediging over "het risico dat verbonden is aan het overvliegen van bewoonde gebieden door de gevechtsvliegtuigen van de Luchtmacht" (nr. 146)

- de heer Stef Goris tot de minister van Landsverdediging over "het ongeval met twee F-16-vliegtuigen boven Marche-en-Famenne en de stand van zaken betreffende een geïntegreerde Europese opleiding tot jachtpiloot" (nr. 152)

03.01 Stef Goris (VLD): Le 9 décembre, un accident impliquant deux avions de chasse F-16 s'est produit à la hauteur de Marche-en Famenne; un pilote est malheureusement décédé. Je témoigne d'ailleurs ma sympathie aux membres de sa famille. Les deux pilotes effectuaient un exercice d'appui aérien, qui constitue une partie essentielle de l'entraînement des pilotes de chasse. Y a-t-il eu une erreur d'appréciation humaine ou une déficience matérielle de l'un des appareils?

03.01 Stef Goris (VLD): Op 9 december vond ter hoogte van Marche-en-Famenne een ongeval plaats met twee F-16-jachtvliegtuigen, waarbij één piloot helaas om het leven kwam. Ik betuig de familieleden trouwens mijn medeleven. De twee piloten hielden een luchtsteunoefening, die een essentieel onderdeel is van de training van jachtpiloten. Ging het hier om een menselijke inschattingsfout of om een materieel gebrek van een van de toestellen?

Plus que jamais, il faut se demander si la formation de pilote de chasse ne doit pas être intégrée à l'échelle européenne. Est-il exact que les Pays-Bas, la France et le Portugal sont ouverts à une coopération de ce type? Dès novembre 2001, le Conseil des ministres a accordé au ministre de la Défense l'autorisation de signer un protocole d'accord avec dix autres pays européens pour le lancement d'une étude de faisabilité à cet égard. Ce protocole a-t-il été signé? Quel est l'état d'avancement du dossier?

De vraag rijst meer dan ooit of de opleiding tot jachtpiloot niet moeten worden geïntegreerd in Europees verband. Klopt het dat zowel Nederland, Frankrijk als Portugal openstaan voor zo'n samenwerking? Al in november 2001 gaf de Ministerraad de minister van Landsverdediging de toestemming om samen met tien andere Europese landen een Memorandum of Understanding te ondertekenen voor het lanceren van een haalbaarheidsstudie hierover. Werd dit memorandum ondertekend? Wat is de stand van zaken?

03.02 Joseph Arens (cdH): Les risques liés au survol de zones habitées par nos avions militaires sont considérables. La région Centre-Ardenne subit de nombreux survols à basse altitude en raison, justement, de sa faible densité de population. Depuis plusieurs années, les habitants de ces régions multiplient leurs plaintes.

03.02 Joseph Arens (cdH): De risico's die verbonden zijn aan het overvliegen van bewoonde zones door onze militaire vliegtuigen zijn aanzienlijk. De regio Centre-Ardenne wordt vaak op lage hoogte overvlogen juist omdat er zo weinig mensen wonen. Maar de inwoners van die streek dienen met de jaren steeds meer klachten in.

Il y a un an, en réponse à l'une de mes questions, le ministre avait parlé de solutions alternatives. Qu'en est-il ? Quelle est l'évolution du pourcentage de survols en basse altitude effectués par les forces aériennes belges?

Een jaar geleden heeft de minister het naar aanleiding van één van mijn vragen over alternatieve oplossingen gehad. Hoe ver staat het daarmee? Hoe is het percentage vluchten op lage hoogte van de Belgische luchtmacht geëvolueerd?

Le plan directeur de la Défense prévoit une diminution du nombre des F16 et du nombre d'heures de vol par appareil. Ces mesures vont-elles avoir un impact direct sur le survol des zones habitées en Belgique? Quelles sont les mesures de sécurité prises par rapport aux survols maintenus? Le survol de ces zones habitées est-il encore

Het richtplan van Defensie voorziet in een vermindering van het aantal F16-toestellen en van het aantal vliegreuen per toestel. Zullen die maatregelen een directe weerslag op het overvliegen van bewoonde zones in België hebben? Welke veiligheidsmaatregelen werden genomen voor de vluchten die blijven doorgaan? Is

justifié? Peut-on enfin espérer une suppression totale de ceux-ci? Ne va-t-on pas valoriser les couloirs non habités?

03.03 **André Flahaut**, ministre (*en français*): M. Poncelet aurait pu supprimer ces couloirs quand il était ministre. Il connaissait bien la région. Mais peut-être aurait-il été critiqué par le CD&V qui lui aurait dit qu'il prenait cette décision parce que cela se passait dans son jardin.

03.04 **Joseph Arens** (cdH): A l'époque, je lui disais exactement la même chose.

03.05 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Mais il ne l'a pas fait.

03.06 **Françoise Colinia** (MR): La Belgique est propriétaire de 72 F-16. Sur cette flotte, la moitié serait opérationnelle.

03.07 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Nous en avons 90 pour le moment et qui volent! Nous voulons aller à 72 et, en 2015, à 60. Le chiffre de 36 est celui des avions affectés à l'OTAN.

03.08 **Françoise Colinia** (MR): Mais ma question ne portait pas sur le nombre!

03.09 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Non, mais il faut être précis.

03.10 **Françoise Colinia** (MR): On dénombrerait 35 cas d'accidents depuis 1979. Est-ce exact?

Des produits hautement toxiques sont à bord de ces avions de chasse. La population doit-elle craindre des problèmes particuliers? Ne pensez-vous que l'on pourrait proscrire totalement les vols au-dessus de la Belgique?

Par ailleurs, j'ai entendu que les heures d'entraînement des pilotes étaient insuffisantes.

03.11 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Aussi longtemps que nous avons une armée et des avions, les pilotes doivent être entraînés. Ou alors, vous votez une résolution, tout de suite, pour que l'on supprime l'armée de l'air! Nous essayons qu'un maximum d'entraînements ait lieu à l'extérieur du territoire national mais les exercices conjoints entre la composante aérienne et la composante terrestre ne peuvent être délocalisés.

het nog verantwoord om over bewoonde zones te vliegen? Kunnen we hopen dat alle vluchten over bewoonde zones zullen worden afgeschaft? Zullen de corridors boven onbewoonde gebieden meer worden gebruikt?

03.03 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De heer Poncelet had die corridors kunnen afschaffen toen hij minister was. Hij kende de streek goed. Maar de CD&V zou hem dan waarschijnlijk hebben aangewreven dat hij die beslissing nam omdat het zich in zijn achtertuin afspeelde.

03.04 **Joseph Arens** (cdH): Toen zei ik hem precies hetzelfde.

03.05 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Maar hij heeft het niet gedaan.

03.06 **Françoise Colinia** (MR): België heeft 72 F-16's en de helft daarvan zou luchtwaardig zijn.

03.07 Minister **André Flahaut** (*Frans*): We hebben er momenteel 90 en ze vliegen allemaal! We willen het aantal verlagen tot 72 en in 2015 tot 60. Het cijfer 36 slaat op de toestellen die NATO-missies uitvoeren.

03.08 **Françoise Colinia** (MR): Maar mijn vraag ging niet over het aantal!

03.09 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Neen, maar nauwkeurigheid is wel gewenst.

03.10 **Françoise Colinia** (MR): Klopt het dat er sinds 1979 35 ongevallen zijn gebeurd?

Deze jachtvliegtuigen hebben uiterst giftige stoffen aan boord. Heeft de bevolking reden tot ongerustheid? Meent u niet dat men de vluchten boven Belgisch grondgebied volledig zou kunnen schrappen?

Ik heb daarenboven vernomen dat de piloten onvoldoende uren trainen.

03.11 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Zolang we een leger en vliegtuigen hebben moeten de piloten kunnen oefenen. Anders moet u maar onmiddellijk een resolutie goedkeuren om de luchtmacht af te schaffen! We proberen zoveel mogelijk oefenvluchten buiten ons grondgebied te laten doorgaan, maar de gezamenlijke oefeningen tussen de luchtcomponent en de landcomponent kunnen niet elders worden gehouden.

Ce genre d'exercice se fait effectivement à une certaine altitude.

Dit soort oefeningen vindt inderdaad plaats op een zekere hoogte.

Ce qu'on va faire, c'est améliorer l'information et faire en sorte que ces exercices puissent donner lieu à des exercices de coordination des services de secours militaires et des services de secours civils.

Wij zullen de informatie verbeteren en ervoor zorgen dat die oefeningen aanleiding geven tot tests waarbij de coördinatie van de militaire en burgerlijke nooddiensten wordt gecheckt.

Quant à l'hydrazine, elle n'explose pas mais s'évapore dans l'air.

Hydrazine ontploft niet maar verdampt.

Ce qu'on peut faire, c'est diminuer encore la fréquence de ces exercices, sans mettre en péril l'entraînement, disperser un peu plus les zones, abandonner certains types d'exercices pour diminuer les nuisances. Mais les supprimer totalement, ça, je ne peux pas vous le promettre.

Wat we ook nog kunnen doen is de frequentie van die oefeningen beperken zonder evenwel de training in het gedrang te brengen, de zones iets meer spreiden en van een bepaald soort oefeningen afzien om de hinder te beperken. Ik kan u echter niet beloven dat die hinder volledig zal verdwijnen.

On a déjà pris aussi une série de dispositions pour réduire le bruit.

Wij hebben al een reeks maatregelen genomen om de geluidsoverlast te beperken.

Le périmètre de sécurité est décidé non nécessairement à cause de la présence de produits toxiques, mais simplement parce que les morceaux des avions sont dangereux et pour recueillir un maximum de pièces pour les besoins de l'enquête. Dans les prochains jours, il faudra refaire une grosse opération parce qu'il reste des pièces dans les arbres.

De veiligheidsperimeter wordt niet noodzakelijk ingesteld omdat er giftige stoffen zouden aanwezig zijn, maar eenvoudigweg omdat de brokstukken van vliegtuigen gevaarlijk zijn en omdat men zoveel mogelijk onderdelen wil inzamelen voor het onderzoek. Eerstdaags zal men opnieuw een grote zoekactie moeten uitvoeren want er zouden nog onderdelen in de bomen hangen.

Il a été demandé aux bourgmestres d'attirer l'attention de la population sur le fait que, s'ils trouvent des munitions, ils ne doivent pas y toucher. C'est pareil pour une munition que vous trouvez dans votre jardin.

Aan de burgemeesters werd gevraagd de inwoners erop te wijzen dat ze de munitie die ze zouden vinden niet mogen aanraken. Dat geldt ook voor munitie die u in uw tuin vindt.

En termes de pollution, là où sont tombés des pièces et le réservoir, le génie devra racler 50 cm de terre. C'est pareil en cas d'accident de voiture : la terre est polluée. Ici, un réservoir s'est déversé dans un étang privé et le propriétaire n'a rien trouvé de mieux que de le vider : une pollution partielle s'en est suivie et nous tâchons d'y remédier.

Wat nu de vervuiling betreft zal de genie de grond tot 50 cm diep moeten afschrapen op de plaatsen waar de onderdelen en de tank zijn terechtgekomen. Zoals bij een auto-ongeval is de grond er vervuild. In dit geval is de inhoud van een tank in een privé-vijver gelopen en de eigenaar heeft er niet beter op gevonden dan de vijver leeg te laten lopen. Daardoor ontstond er een gedeeltelijke vervuiling waarvoor we een oplossing trachten te vinden.

Les pilotes engagés dans cet exercice étaient très spécialisés. Celui qui a perdu la vie était pilote d'essai, titulaire de 2.900 heures de vol.

De piloten die aan deze oefening deelnamen waren echte specialisten. De piloot die het leven verloor was een testpiloot met 2.900 vlieguren op zijn actief.

Nos machines sont suivies de près, en respectant scrupuleusement le nombre d'heures de vol avant l'envoi à la maintenance.

Onze toestellen worden grondig gecontroleerd. Het aantal vlieguren waarna het toestel naar het onderhoud wordt gestuurd wordt strikt nageleefd.

Nous allons à 165 heures par an, pour obtenir la certification et la qualification OTAN.

We vliegen nu 165 uur per jaar, om de veiligheidskeuring en de kwalificatie van de NAVO

te behalen.

Nous avons des simulateurs de vol mais il faut aussi que les pilotes s'entraînent de façon réelle.

We beschikken over vluchtsimulators maar de piloten moeten zich ook in werkelijke omstandigheden oefenen.

En ce qui concerne la question de M. Goris, je ne peux pas encore y répondre car l'enquête est encore en cours.

Op de vraag van de heer Goris kan ik nog geen antwoord geven aangezien het onderzoek nog aan de gang is.

Les Pays-Bas, la France et l'Allemagne sont ouverts à des coopérations pour la formation des pilotes. Nous allons donc travailler dans cet objectif-là.

Nederland, Frankrijk en Duitsland staan open voor samenwerking betreffende de vorming van de piloten. We zullen dus dat doel voor ogen houden.

03.12 Robert Denis (MR): Ces avions volaient-ils à la même altitude?

03.12 Robert Denis (MR): Vlogen die vliegtuigen op dezelfde hoogte?

03.13 André Flahaut, ministre (en français): C'est la commission d'enquête qui déterminera tout cela.

03.13 Minister André Flahaut (Frans): Dit alles zal door de onderzoekscommissie moeten worden bepaald.

Le **président:** Le ministre fera sûrement rapport des résultats de l'enquête quand il l'aura.

De **voorzitter:** Ik neem aan dat de minister verslag zal uitbrengen over de resultaten van het onderzoek wanneer hij erover beschikt.

03.14 Stef Goris (VLD): J'espère que le ministre nous informera spontanément dès qu'il sera fixé sur les circonstances de l'accident et pour autant que les documents militaires puissent être consultés.

03.14 Stef Goris (VLD): Ik reken erop dat de minister ons spontaan verder informeert zodra er uitsluitel komt over de omstandigheden en de documenten militair gezien kunnen worden vrijgegeven.

Il convient d'organiser des formations conjointes avec les pays voisins qui utilisent les mêmes appareils d'entraînement. Les exercices pourraient se dérouler dans le pays qui dispose du terrain le plus approprié à cet effet.

Er moet werk worden gemaakt van het organiseren van gezamenlijke opleidingen met buurlanden die dezelfde trainingsvliegtuigen gebruiken. De oefeningen kunnen worden gehouden in het land dat er het meest geschikte terrein voor heeft.

03.15 Joseph Arens (cdH): Votre intention est de prévenir la population. Cela servira très peu, soyons clairs!

03.15 Joseph Arens (cdH): U wil de bevolking dus verwittigen. Dat zal echter niet veel uithalen.

03.16 André Flahaut, ministre (en français): Etes-vous bourgmestre?

03.16 Minister André Flahaut (Frans): Bent u burgemeester?

03.17 Joseph Arens (cdH): Je suis bourgmestre et fier de l'être!

03.17 Joseph Arens (cdH): Ik ben burgemeester en ik ben er fier op!

03.18 André Flahaut, ministre (en français): C'est la première fois que j'entends un bourgmestre dire qu'informer la population ne sert, tout compte fait, à rien!

03.18 Minister André Flahaut (Frans): Het is de eerste keer dat ik een burgemeester hoor zeggen dat het eigenlijk zinloos is de bevolking te informeren.

03.19 Joseph Arens (cdH): Informer la population que des avions vont survoler à basse altitude ne diminuera en rien les risques.

03.19 Joseph Arens (cdH): De bevolking verwittigen dat vliegtuigen op lage hoogte zullen overvliegen, doet niets af aan de risico's.

03.20 André Flahaut, ministre (*en français*) : Dans ce cas, il ne faut rien faire! On peut faire des économies! Terrible!

03.21 Joseph Arens (cdH): La situation n'a pas tellement évolué depuis un an!

03.22 André Flahaut, ministre (*en français*): On vous donnera les chiffres! De toute façon, vous direz encore que ce n'est pas suffisant!

03.23 Jean-Pol Henry (PS): Il suffit de transférer la caserne de Marche à Charleroi!

03.24 André Flahaut, ministre (*en français*): De toute façon, les types de Marche n'en veulent pas! Les types de Bruxelles n'en veulent pas! Charleroi prend tout!

03.25 Joseph Arens (cdH): Dans ce cas, organisez le survol de Charleroi !

03.26 André Flahaut, ministre (*en français*): Alors, je transfère les casernes, avec l'emploi qui en découle à Marche, Arlon, Bastogne, Bertrix.

03.27 Joseph Arens (cdH): Vous parlez de diminuer les heures de vol. Cela signifie-t-il qu'il y aura davantage d'heures de vol sur les zones habitées? Peut-être ne disposerez-vous plus du budget suffisant pour rejoindre la province du Luxembourg.

03.28 André Flahaut, ministre (*en français*): J'ai l'impression d'assister au conseil communal de votre commune.

03.29 Joseph Arens (cdH): Elle est bien gérée, monsieur le ministre.

03.30 Françoise Colinia (MR): Je m'associe au souhait de M. Goris qui voudrait que le ministre nous fasse parvenir les résultats de l'enquête en cours. Je souhaiterais avoir un délai.

03.31 André Flahaut, ministre (*en français*) : L'enquête sera clôturée lorsqu'elle sera arrivée à son terme. Je ne veux pas, comme certains ministres l'ont fait, harceler les membres de la commission d'enquête pour arriver à des conclusions partielles qui ont empoisonné la vie du département et de la Force aérienne pendant des années. Je donnerai une information sur les conclusions. Mais je n'ai pas le pouvoir de vous remettre le rapport. Il ne m'appartient pas. Il

03.20 Minister André Flahaut (*Frans*): Dus hoeven we niets te doen en kunnen we een pak besparen. Geweldig!

03.21 Joseph Arens (cdH): Ik stel vast dat in vergelijking met vorig jaar niet veel is veranderd.

03.22 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik zal u de cijfers bezorgen, die u ongetwijfeld onvoldoende zal vinden.

03.23 Jean-Pol Henry (PS): Het volstaat de kazerne van Marche naar Charleroi over te brengen.

03.24 Minister André Flahaut (*Frans*): In Marche wil men er niets van weten, in Brussel ook al niet, laat Charleroi maar alle hinder nemen !

03.25 Joseph Arens (cdH): En organiseert u dan meteen de vluchten boven Charleroi!

03.26 Minister André Flahaut (*Frans*): In dat geval breng ik ook de kazernes over, mét de werkgelegenheid die ze in Marche, Aarlen, Bastenaken en Bertrix creëren.

03.27 Joseph Arens (cdH): U zei dat u nu overweegt om het aantal vliegreuten te verminderen. Betekent dit dat er meer vliegreuten zullen komen boven bewoonde zones ? Misschien beschikt u dan niet meer over genoeg begrotingsmiddelen om de provincie Luxemburg te bereiken.

03.28 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik heb de indruk dat ik een bijeenkomst van uw gemeenteraad bijwoon.

03.29 Joseph Arens (cdH): Mijn gemeente wordt goed bestuurd, mijnheer de minister.

03.30 Françoise Colinia (MR): Zoals de heer Goris wens ik dat de minister ons de resultaten van het aan de gang zijnde onderzoek bezorgt. Ik zou over een termijn willen beschikken om die onder de loep te nemen.

03.31 Minister André Flahaut (*Frans*): Het onderzoek zal gesloten wanneer het tot een goed eind is gebracht. Ik wil niet, zoals bepaalde ministers hebben gedaan, de leden van de onderzoekscommissie het vuur aan de schenen leggen om tot gedeeltelijke conclusies te komen die het leven van het departement en van de luchtmacht jarenlang hebben verpest. Over de bevindingen zal ik de nodige informatie verschaffen. Ik ben echter niet gemachtigd om u

appartient à la justice.

03.32 Françoise Colinia (MR): A propos de l'hydrazine, vous avez parlé de la pollution au sol, mais pas de l'éventuelle pollution de l'air.

03.33 André Flahaut, ministre (*en français*): Il y en avait 20 litres. C'est sans conséquence.

C'est la politique de communication qui est délicate. C'est pourquoi et je ne comprends pourquoi M. Arens dit qu'informer les gens ne changera rien: aujourd'hui, aucune information n'est donnée et les gens sont surpris.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Josy Arens et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Josy Arens et Stef Goris
et la réponse du ministre de la Défense,
demande au gouvernement
1. d'arrêter d'urgence le survol des zones habitées;
2. d'effectuer les entraînements dans des couloirs non-habités."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Robert Denis, Jean-Pol Henry, Stef Goris et Bruno Van Grootenbrulle.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

04 Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "le bataillon multinational de défense CBRN" (n° 1000)

04.01 Josée Lejeune (MR): Lors du sommet de Prague, les chefs d'Etats et de gouvernements ont approuvé l'engagement capacitaire de l'OTAN. Ce 1^{er} décembre, le nouveau bataillon multinational de défense contre les agents chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires (CBRN) a atteint sa capacité opérationnelle initiale.

Treize pays, dont la Belgique, composent cette force et le commandement a été confié à la République tchèque, le QG étant basé à Liberec.

het verslag over te maken. Het behoort niet mij toe maar het gerecht.

03.32 Françoise Colinia (MR): In verband met hydrazine heeft u het gehad over de bodemvervuiling maar niet over de luchtvervuiling.

03.33 Minister **André Flahaut** (Frans): Er is 20 liter gelekt. Dat heeft geen gevolgen.

Het communicatiebeleid is een kiese aangelegenheid. Ik begrijp dan ook niet waarom de heer Arens zegt dat het tot niets dient om de mensen in te lichten: vandaag wordt geen enkele informatie gegeven en de mensen zijn verbaasd.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Josy Arens en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Josy Arens en Stef Goris
en het antwoord van de minister van Landsverdediging,
vraagt de regering
1. er onverwijld voor te zorgen dat niet langer over bewoonde gebieden wordt gevlogen;
2. de nodige maatregelen te treffen opdat de trainingsvluchten in luchtcorridors boven niet-bewoonde gebieden zouden worden uitgevoerd."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Robert Denis, Jean-Pol Henry, Stef Goris en Bruno Van Grootenbrulle.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "het multinationaal CBRN-bataljon" (nr. 1000)

04.01 Josée Lejeune (MR): Op de top van Praag hebben de Staatshoofden en regeringsleiders de inzetbare capaciteit van de NAVO goedgekeurd. Op 1 december jongstleden heeft het nieuwe multinationale CBRN-bataljon (voor de verdediging tegen chemische, biologische, radiologische en nucleaire agentia) zijn operationele beginnecapaciteit bereikt.

Dertien landen, waaronder België, maken daar deel van uit en het commando werd toevertrouwd aan de Tsjechische Republiek; het hoofdkwartier is in

De combien d'éléments et de quelles unités le contingent belge est-il constitué ?

La capacité opérationnelle finale étant prévue pour juillet 2004, le nombre de militaires belges sera-t-il revu à la hausse ?

En quoi consistera exactement la mission de notre contingent ?

Sous quel commandement opérationnel ce bataillon sera-t-il placé ?

04.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Le contingent belge sera constitué d'une équipe SIBCA (Sampling and Identification Team) de sept personnes auxquelles s'ajoutent un spécialiste BIO et un spécialiste CHEM ; d'une équipe NBC/EOD (Nucléaire, Bactériologique, Chimique / Explosive Ordnance Disposal) de six personnes ; d'une équipe de décontamination, en soutien des deux premières équipes, de huit personnes et d'une cellule « Warning & Reporting » de deux personnes. Soit 23 personnes au total. Le nombre de militaires ne sera pas revu à la hausse.

Les missions sont les suivantes.

SIBCA : fournir une capacité de surveillance et de détection de la menace CBRN.

EOD/NBC : fournir un appui EOD – CBRN (Explosive Ordnance disposal – enlèvement d'engins explosifs à caractère CBRN).

Décontamination : fournir une capacité de décontamination approfondie du personnel et du matériel.

Warning & Reporting : conseiller le commandement afin de lui permettre de poursuivre les opérations en milieu CBRN.

Ce bataillon fait partie de la Nato Response Force 3 au sein du corps de réaction rapide fourni par l'Italie du 1^{er} décembre 2003 au 31 décembre 2004.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Jean-Pol Henry au ministre de la Défense sur "le déploiement éventuel de troupes belges au sein de l'OTAN en Irak" (n° 1004)**

05.01 **Jean-Pol Henry** (PS): Nous pouvons nous réjouir de l'arrestation de Saddam Hussein. La pression sera de plus en plus grande sur la communauté internationale pour qu'elle s'implique davantage dans ce pays. Colin Powell s'est exprimé dans ce sens lors de sa dernière visite au siège de l'OTAN.

Liberec gevestigd.

Uit hoeveel elementen en welke eenheden bestaat het Belgisch contingent?

Zal het aantal Belgische militairen worden opgetrokken, aangezien de uiteindelijke operationele capaciteit in juli 2004 moet zijn bereikt?

Wat zal de opdracht van ons contingent precies behelzen?

Onder welk operationeel commando zal dat bataljon staan?

04.02 **Minister André Flahaut** (*Frans*): Het Belgisch contingent zal bestaan uit een SIBCA-team (Sampling and Identification Team) van zeven personen waaraan een specialist BIO en een specialist CHEM zullen worden toegevoegd ; een NBC/EOD-team (Nucleair, Bacteriologisch, Chemisch/Explosive Ordnance Disposal) van zes personen : een decontaminatieteam, ter ondersteuning van de eerste twee teams, van acht personen en een cel "Warning & Reporting" van twee personen. Dat is dus in totaal 23 personen. Het aantal militairen zal niet worden opgetrokken.

De opdrachten zijn de volgende.

SIBCA : het leveren van een controle- en detectiecapaciteit voor de CBRN-dreiging.

EOD/NBC : het voorzien in ondersteuning EOD – CBRN (Explosive Ordnance Disposal – het verwijderen van explosieven met CBRN-karakter).

Decontaminatie : het leveren van een capaciteit voor een grondige decontaminatie van het personeel en het materiaal.

Warning & Reporting : het commando adviseren om het in staat te stellen de operaties in CBRN-milieu voort te zetten.

Dat bataljon maakt deel uit van de Nato Response Force 3 binnen het snelle reactiekorps waarin Italië van 1 december 2003 tot 31 december 2004 voorziet.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Jean-Pol Henry aan de minister van Landsverdediging over "het mogelijk inzetten van Belgische troepen in NAVO-verband in Irak" (nr. 1004)**

05.01 **Jean-Pol Henry** (PS): We kunnen ons over de aanhouding van Saddam Hoessein verheugen. De druk op de internationale gemeenschap om zich meer met dat land in te laten, zal alleen maar toenemen. Naar aanleiding van zijn laatste bezoek aan de zetel van de NAVO, deed Colin Powell al uitspraken in die zin.

Denemarken, Polen, Spanje, Italië en Nederland

Le Danemark, la Pologne, l'Espagne, l'Italie et les Pays-Bas ont fait des propositions pour satisfaire cette demande. Aucun membre de l'OTAN ne s'est opposé au principe de déploiement, y compris la France et l'Allemagne.

Qu'en est-il de la Belgique ? Un déploiement de soldats belges est-il envisageable ? Sous quel mandat ces derniers officieraient-ils ? Une période de transfert est-elle déjà programmée ou déterminée ?

La priorité reste une mission de stabilisation. Plusieurs scénarii sont-ils envisagés ? On parle d'une reprise par l'OTAN du secteur polonais : qu'en est-il ? Est-il réaliste de penser que toute décision relative à la présence de troupes belges au sein de l'OTAN sur le territoire irakien devrait intervenir lors du sommet de l'Alliance au mois de juin prochain ? Les conditions sont-elles aujourd'hui réunies pour que la Belgique envisage cette implication de l'OTAN ? La stabilisation de l'Irak ne doit-elle pas passer par une prise en charge accrue et rapide de l'ONU ?

Enfin, la question du rôle de l'OTAN en Irak ne risque-t-elle pas de raviver les dissensions entre alliés ?

05.02 **André Flahaut**, ministre (*français*) : Nous nous réjouissons tous de la capture de Saddam Hussein. Les modalités de son jugement posent question et la réponse qui y sera apportée sera importante tant pour l'Irak que pour la communauté internationale.

Il y a quelques mois, la Pologne a fait part de sa décision d'envoyer des troupes en Irak au côté des contingents américains et britanniques. Le gouvernement polonais a sollicité un appui logistique de l'OTAN qui lui a été accordé sur la base de celui établi, quelques mois plus tôt, dans le cadre de l'ISAF.

Contrairement à d'autres pays qui font de fracassantes déclarations, nos déclarations ont toujours été basées sur les moyens existants. Nous sommes allés au Kosovo, en Macédoine, en Afghanistan. Mais nous serions incapables d'aller en Irak.

Plusieurs membres de l'OTAN déploient actuellement des troupes en Irak mais c'est sur la seule base d'une décision nationale à laquelle l'OTAN n'a pas été associée. Ces pays ont demandé que l'OTAN s'implique davantage en Irak, traçant implicitement un parallèle avec la transition qui a eu lieu pour l'ISAF. La situation est cependant

formulés al voorstellen om aan die vraag tegemoet te komen. Geen enkele NAVO-lidstaat kantte zich tegen het inzetten van troepen, ook Frankrijk en Duitsland niet. Wat is het standpunt van België ?

Bestaat de mogelijkheid dat Belgische troepen worden ingezet ? Met welk mandaat zouden ze opereren ? Werd het overbrengen van troepen al gepland of beslist ?

De stabilisering van Irak blijft de eerste doelstelling. Bestaan er verschillende scenario's ? Men had het over een mogelijke overname van de Poolse sector door de NAVO. Wat is daar van aan ? Is de visie dat een beslissing in verband met de aanwezigheid in NAVO-verband van Belgische troepen op het Iraakse grondgebied zou moeten worden genomen tijdens de NAVO-top van juni volgend jaar, realistisch ? Ziet België in de huidige omstandigheden een rol weggelegd voor de NAVO ? Dient de stabilisering in Irak niet te gebeuren in het kader van een sterker mandaat van de UNO op korte termijn ?

Dreigt de kwestie van de rol van de NAVO in Irak de onenigheid tussen de NAVO-landen niet aan te wakkeren ?

05.02 **Minister André Flahaut** (*Frans*) : Wij zijn allemaal blij met de gevangenneming van Saddam Hoessein. De manier waarop hij zal worden berecht doet nog vragen rijzen en het antwoord daarop zal zowel voor Irak als de internationale gemeenschap belangrijk zijn.

Enkele maanden geleden heeft Polen zijn beslissing kenbaar gemaakt om troepen naar Irak te sturen ter versterking van de Amerikaanse en Britse contingents. De Poolse regering heeft logistieke steun gevraagd aan de NAVO en die werd toegekend op grond van de steun die enkele maanden eerder, in het kader van de ISAF, werd vastgesteld.

In tegenstelling tot andere landen, die opzienbarende verklaringen afleggen, zijn onze verklaringen altijd op bestaande middelen gestoeld geweest. We zijn naar Kosovo, Macedonië en Afghanistan gegaan. Maar naar Irak zouden we niet kunnen gaan.

Verschillende NAVO-leden zijn op dit ogenblik militair aanwezig in Irak, maar enkel op grond van een nationale beslissing waaraan de NAVO geen deel heeft gehad. Deze landen hebben de NATO verzocht zich duidelijker te profileren in Irak. Aldus trekken zij impliciet een parallel met de overgang die voor de ISAF heeft plaatsgevonden. De

différente. Premièrement, en ce qui concerne l'ISAF, il s'agit d'une opération de stabilisation qui se déroule sous mandat des Nations unies. En cela, cette opération est comparable aux opérations menées dans les Balkans. Deuxièmement, il existe un gouvernement afghan reconnu par la communauté internationale et un processus de transition sous l'égide de l'ONU. Ce sont ces deux éléments qui ont décidé le gouvernement belge non seulement à accepter l'implication de l'OTAN dans l'opération mais aussi à y participer activement - je parle ici de l'Afghanistan. Ces éléments ne sont pas présents dans le cas de l'Irak.

Il n'est pas question d'appliquer ici l'adage "qui ne dit mot consent". Ce n'est pas parce que certains pays membres ne souhaitent pas raviver une crise politique au sein de l'OTAN que l'on peut en conclure qu'ils se sont ralliés aux demandes exprimées.

A l'exception des équipages de la composante aérienne, qui effectuent du transport humanitaire vers Bagdad pour le compte de l'ONU, il n'est pas question d'envisager un déploiement en Irak. Le gouvernement belge reste attaché à la nécessité d'un rôle central des Nations unies en Irak et d'un transfert de souveraineté vers l'autorité irakienne.

05.03 Jean-Pol Henry (PS): Vous avez bien fait de rappeler que l'armée belge était présente sur le plan international, qu'elle assumait ses responsabilités sur les points chauds et qu'elle n'avait pas échappé à ses responsabilités au niveau de l'OTAN. Il y a deux préalables à toute intervention en Irak : il faut d'une part qu'un gouvernement irakien installé et reconnu en fasse la demande et, d'autre part que l'ONU donne son aval à ce type d'opération. Dans ce cadre-là, on pourra envisager d'éventuelles décisions de la part de notre pays.

05.04 André Flahaut, ministre (en français): Cela devrait alors faire l'objet d'une décision gouvernementale. Je suis persuadé que le Parlement ne restera pas insensible à cette problématique.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 18.07 heures.

toestand is nochtans niet dezelfde. Ten eerste gaat het bij de ISAF om een stabiliserende operatie onder het mandaat van de Verenigde Naties. Daarin valt deze operatie te vergelijken met diegene in de Balkan. Ten tweede is er een Afghaanse regering die door de internationale gemeenschap wordt erkend en vindt er een overgangsproces onder de bescherming van de UNO plaats. Deze twee elementen hebben de Belgische regering ertoe gebracht de betrokkenheid van de NAVO bij de operatie in Afghanistan te aanvaarden, maar er ook zelf actief aan deel te nemen. Deze elementen zijn niet aanwezig in het geval van Irak.

Hier geldt de spreekwijze "zwijgen is toestemmen" niet. Het is niet omdat sommige lidstaten geen politieke crisis binnen de NAVO wensen te herbeleven dat men daaruit mag besluiten dat zij zich achter de gestelde eisen hebben geschaard.

Met uitzondering van de bemanningen van de luchtcomponent die het humanitair transport naar Bagdad verzorgen voor rekening van de UNO is er geen sprake van een mogelijke inzet in Irak. De Belgische regering blijft bij haar standpunt dat de Verenigde Naties een centrale rol moeten spelen in Irak en dat de soevereiniteit moet worden overgedragen aan de Iraakse autoriteit.

05.03 Jean-Pol Henry (PS): U deed er goed aan om nogmaals te wijzen op het feit dat de Belgische strijdkrachten een internationale rol vervullen, dat ze in conflictgebieden hun verantwoordelijkheid nemen en dat ze hun verantwoordelijkheid binnen de NATO niet zijn ontlopen. Een interventie in Irak hangt af van twee voorwaarden: enerzijds moet de geïnstalleerde en erkende Iraakse regering een verzoek hiertoe indienen en anderzijds moet de UNO haar fiat geven voor een dergelijke operatie. Binnen dit kader kan ons land mogelijke beslissingen nemen.

05.04 Minister André Flahaut (Frans): Daarover zou dan de regering moeten beslissen. Ik ben ervan overtuigd dat het parlement nauw bij deze problematiek wil betrokken worden.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.07 uur.